Linguatg sco patria

Autor(en): **Schaniel, Annelis / Bolliger, Kurt**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Actio : ein Magazin für Lebenshilfe**

Band (Jahr): **95 (1986)**

Heft 2: **Erwachsenenbildung : wer immer lernend sich bemüht**

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-556335

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

LINGUATG SCO PATRIA

Der «Peterelli-Chor» aus Savognin umrahmte mit einem Strauss herrlicher rätoromanischer Lieder die offizielle Veranstaltung des Schweizerischen Roten Kreuzes in Savognin. «Sprache als Heimat», das ist auch der Titel des ersten Beitrages unserer neuen Korrespondentin aus Chur.

Von Annelis Schaniel

L'entschatta schaner ha gì lieu durant in'emna in'exposiziun da la Crusch Cotschna svizra a Savognin. Kurt Bolliger, president da la CCS, è vengì persunalmain a Savognin.

«Actio»: Ina da las maximas da la Crusch Cotschna è l'independenza. Vesais Vus in connex tranter la minoritad linguistica e questa maxima?

Kurt Bolliger: En il senn pli vast pudess ins dir che questa maxima haja da far insatge cun il linguatg, uschèlunsch ch'igl ans stat natiralmain ferm a cor che mintgin da noss commembers, manegià nossas secziuns, saja absolutamain independent dal linguatg da l'organisaziun centrala, ch'è per gronda part tudestg u franzos. Nus ans engaschain fermamain per che mintgina da questas minoritads, ch'è activa entaifer il champ da la CC, possia sa sviluppar, promover e cultivar sias atgnadads, sia cultura e cunzunt ses linguatg.

Signur Bolliger. Vus essas ina persunalitad fitg dumandada. Pertge essas Vus vegnì persunalmain?

Jau crai ch'i saja impurtant da betg mo far onur, mabain er da mussar a questa minoritad linguistica quant cuntent ch'ins è, ch'il spiert da la CC regia er en questas valladas allontanadas e che la lavur da la CC e da sia famiglia (jau pens en emprima lingia als samaritans che possedan qua ina secziun fitg activa) vegnia renconuschida.

Co giuditgais Vus l'idea da far ina pagina rumantscha en l'«Actio»?

Jau beneventsch quai en mintga reguard. Perquai ch'er questa innovaziun è atgnamain ina part da la lavur da la CC: che nus gidian atras nossa lavur als flaivels; er ina minoritad linguistica appartegna a quels che dovran agid! En quest senn ma para ch'ina pagina rumantscha en l'«Actio» saja in'indicaziun evidenta, in impuls per la majoritad svizra ch'ella daventia conscienta ch'i dat anc in 4 linguatg naziunal e ch'ins viva ed agescha er en quest linguatg svizzer tenor las ideas da H. Dunant.

Essas Vus da l'idea che linguatg munta atgnamain er patria?

Segiramain. Jau appartegn ad ina generaziun ch'ha fatg atras ils onns difficils dal 1930–1945. En quest temp era il linguatg, l'idiom ina cumponenta extraordinaria da nossa voluntad da mantegnair nusezs, da surviver. Da lez temp era la teoria suandanta fitg actuala e vegniva defendida fitg aggressivamain da l'exteriur: tgi che discurra tudestg è in German ed appartegna ad ina cuminanza da pievels pli gronda, uschè tunavi er si dal sid concernent il talian. Dal rest: jau sun naschì sco figl da geniturs da la Svizra tudestga e creschì si en Svizra romanda. En famiglia avain nus mantegnì noss linguatg d'origin e quai m'ha facilità pli tard l'integraziun en la Svizra tudestga. □

ANNELIS SCHANIEL
Unsere neue Korrespondentin in Graubünden
Geboren 1961 im Zeichen der Wasserfrau. Aufgewachsen in Tinizong GR. Nach der Primar- und Sekundarschule Besuch des Lehrerseminars in Chur. Anschliessend zwei Jahre Tätigkeit als Kindergärtnerin im romanischen Gebiet, danach Übersetzerin bei der Lia rumantscha (der Dachorganisation der Vereinigungen der Sprach- und Kulturpflege) in Chur.
Mutter einer 4jährigen Tochter. Freude an redaktioneller Arbeit, am Umgang mit verschiedenen Leuten.
Grösste Vorliebe: Abwechslung, darum auch sehr neugierig und risikofreudig. Abneigung: alles, was die Lebensgeister abtötet, sprich: Langeweile!